

МАРТ
23
СРЕДА
1938 год
№ 67 (194)
ЦЕНА 10 коп.

КАРЕЛЬСКАЯ ПРАВДА

кариэлан тожи

ОРГАН

КАРЕЛЬСКОГО ОКРУЖКОМА ВКП(б) ЛИХОСЛАВЛЬСКОГО РК ВКП(б) и ОРГКОМИТЕТА СОВЕТОВ ОБЛАСПОЛКОМА ПО КАРЕЛЬСКОМУ НАЦИОНАЛЬНОМУ ОКРУГУ.

Политико-массовая работа в деревне

На февральско-мартовском Пленуме ЦК ВКП(б) в 1937 г. товарищ Сталин предупреждал партийные организации против одностороннего увлечения хозяйственными кампаниями, против недооценки и забвения партийно-политических вопросов. «Сами хозяйственные успехи, — говорил товарищ Сталин, — их прочность и длительность целиком и полностью зависят от успехов партийно-организационной и партийно-политической работы».

Факты последнего времени показывают, что партийные организации весьма многих сельских районов не сделали необходимых выводов из этих указаний товарища Сталина. Занимаясь подготовкой времени, машин и орудий к весеннему севу, они забросили политико-массовую работу среди колхозников под рабочих совхозов. Этим самым нарушен один из важнейших принципов нашей партии, заключающийся в постоянной, самой тесной связи с массами, в неустанной работе по политическому просвещению масс, по воспитанию их в духе большевизма. Забвение политической работы в массах привело к тому, что в настоящее время подготовка к севу в этих районах оказалась неудовлетворительной.

Ослаблению политико-массовой работы нельзя найти никаких оправданий. Самое главное, что требуется для организации и налаживания этой работы, — это проверенные кадры людей, способные нести слово партии в тушу колхозных масс. Есть ли на селе эти кадры? Да, есть. Это, прежде всего, коммунисты, комсомольцы, сочувствующие, работающие непосредственно в колхозах и совхозах. Но не только они!

Кампания по выборам в Верховный Совет СССР показала, каким широким слоем замечательного беспартийного актива окружена наша партия. Во время выборной кампании выявились десятки тысяч беспартийных колхозников и колхозниц, рабочих и работниц совхозов, которые мастерами вели огромную агитационную работу в массах. Эти кадры составляют золотой людской фонд, который, если его правильно использовать, способен творить чудеса.

Многие партийные организации растеряли кадры этих активистов. Недавно было обследовано состояние массовой агитационной работы в Ново-Александровском районе, Орджоникидзевского края. Краевой комитет партии вынужден был констатировать, что «выросший за период выборов в Верховный Совет СССР низовой партийно-комсомольский и беспартийный актив — агитаторы, беседчики и читчики не вовлечены в работу (в колхозе «Северо-Восточный», например, из работавших в период выборов в Верховный Совет СССР 21 активиста сейчас работают только 3)».

Такое же положение можно наблюдать и в некоторых других районах Союза. В адрес Центрального

Комитета коммунистической партии большевиков Белоруссии поступает много писем от беспартийных активистов-колхозников, которые жалуются на то, что после выборов в Верховный Совет СССР их забыли. Между тем именно эти кадры являются решающими в налаживании всей массово-политической работы. Чтец-беседчик — это центральная фигура среди низовых агитационных кадров на селе. Работа с ним должна стоять в центре внимания партийных организаций. Этого как раз зачастую и не наблюдается.

Партийные организации плохо знают колхозных чтецов, плохо работают с ними, к выделению их часто подходят формально. В колхозе «Победа пролетариата», Краснозавенского района, Орловской области, колхозники регулярно собираются читать газеты, но не у того, кто формально выделен чтецом, а у другого, рядового колхозника, который умеет и грамотно почитать и кое-что пояснить. Именно этот колхозник в списке чтецов не значится.

Центральным местом ведения политико-массовой работы должны стать бригады, звено, тракторный отряд, агрегат. Именно здесь есть возможность наиболее полно охватить большевистским влиянием массы колхозников, изучить их запросы и интересы и наилучшим образом построить партийно-политическую работу. С выходом бригад на полевые работы вся политико-массовая работа должна быть перенесена в поле. Для этого периода нет никаких особенностей, выдумывать какие-то особые формы работы. Громкие читки газет, беседы, вечера вопросов и ответов — вот наиболее доступные широким массам колхозников и действенные формы политической работы, которые себя целиком оправдали. Их прежде всего и следует широко применять.

Перенесение работы в поле не исключает, однако, одновременного усиления работы с теми членами колхозов и рабочими совхозов, которые остаются в деревне и на усадьбах. Ведь во время весеннего сева в поле работает только часть колхозников, значительная часть остается в селе.

Центральным культурным очагом в деревне является изба-читальня. Клубы и изба-читальни насчитываются больше 63 тысяч, но, к сожалению, многие из них существуют только на бумаге. Обильный урожай прошлого года побудил некоторых не в меру ретивых руководителей колхозов превратить кое-где колхозные клубы и изба-читальни в склады для зерна. Такие факты можно наблюдать в Воронежской области, в Орджоникидзевском крае и некоторых других. Нечего и доказывать, что этим наносится колоссальный ущерб политико-массовой работе в деревне.

Было бы ошибкой думать, что там, где нет избы-читальни, массово-политическая работа организо-

вана быть не может. Во время выборов в Верховный Совет СССР колхозники-агитаторы нашли такую форму, которая позволила наиболее полно охватить партийным влиянием население. Это — работа по десятидворкам и двадцатидворкам. Форма эта совершенно незаслуженно забыта сейчас во многих районах. Восстановить ее в правах надо немедленно и повсеместно.

Окружающая жизнь, события, происходящие у нас в стране и за рубежом, дают богатейшую пищу для политической работы в массах, которая должна быть целеустремленной, направленной. Нам вовсе не нужны читки ради читок, беседы ради бесед, ради того, чтобы в статистических сводках фигурировали многозначные числа. Нам нужна такая политико-массовая работа, которая бы поднимала бдительность колхозных масс и рабочих совхозов, способствовала политическому просвещению масс, помогала высоко поднять знамя соревнования и стахановского движения, помогала выполнять производственные планы и добиваться новых успехов социалистического сельского хозяйства. Только в этом случае она окажется плодотворной, полезной партии, колхозному строю, советскому государству.

Колхозники и рабочие совхозов проявляют исключительно большой интерес к происходящим в мире событиям, к вопросам социалистического строительства в нашей стране. Скоро предстоят выборы в Верховные Советы союзных республик. Все это обязывает особо широко развернуть политическую работу в массах.

На всей огромной территории нашей страны идет сейчас горячая подготовка к всемирному севу. Южные районы Союза уже начали сев. Зайтись о тракторах, о семенах, о живом тягле, обо всех хозяйственных вопросах, нельзя ни на минуту забывать про партийно-политическую работу, без которой добиться успеха невозможно. На февральско-мартовском Пленуме Центрального Комитета партии (1937 г.) товарищ Сталин говорил:

«Когда наши партийные товарищи, увлекаясь хозяйственными успехами, отходили от политики, это была крайность, стоявшая нам больших жертв. Если теперь некоторые наши товарищи, борясь за усиление партийно-политической работы, вздумают отойти от хозяйства, то это будет другая крайность, которая будет нам стоить не меньших жертв. Нельзя шарахаться от одной крайности к другой. Нельзя отделять политику от хозяйства».

Это сталинское указание обязало помнить все партийные организации, и в духе этого указания построить всю работу так, чтобы политически обеспечить кампанию весеннего сева, сочетать ее с начинающейся вскоре кампанией выборов в Верховные Советы союзных и автономных республик.

(«Правда» от 22/III-38 г.)

„ДАВАЙТЕ РАЗВЕРНЕМ БОРЬБУ ЗА ПОДЪЕМ УРОЖАЯ ЛЬНА ТАК, КАК ЭТОГО ЖЕЛАЮТ МИЛЛИОНЫ КОЛХОЗНИКОВ И ВСЕ НАШЕ ГОСУДАРСТВО“ (Молотов) ОБРАЩЕНИЕ

Ко всем колхозам, бригадам, звеньям, колхозникам, колхозницам и агрономам Карельского национального округа

Дорогие товарищи!

Перед колхозами льноводных областей партия и правительство поставили основную задачу — добиться резкого повышения урожайности льна. Справедливо сказал товарищ Молотов на Всесоюзном совещании земельных работников: «В производстве льна мы сильно отстали. Здесь урожайность позорно низкая. Надо покончить с этим наследством право-троцкистских и эсерских вредителей. Давайте развернем борьбу за подъем урожая льна так, как этого желают миллионы колхозников и все наше государство».

Наш округ имеет все возможности для выполнения призыва главы Советского правительства. Лен мы теперь будем сеять строго по сенообороту. Государство снабдило нас машинами, отпускает много удобрений. Надо только хорошо организовать труд и понастоящему применить агротехнику.

Звенья, бригады и передовые колхозы своими достижениями доказали, что льноводство в короткий срок можно сделать передовой отраслью сельского хозяйства.

Колхозы и совхозы нашей Калининской области вступили в социалистическое соревнование с колхозами и совхозами Смоленской области, и в этом соревновании приняли на себя обязательство собрать в 1938 году урожай льноволокна по 4—5 центнеров с каждого гектара, льносемян не менее 4 центнеров, зерновых культур не менее 15 центнеров, семян клевера не менее 2 центнеров, картофеля не менее 150 центнеров и овощей не менее 175 центнеров с каждого гектара.

Колхозы нашего округа, включаясь в это социалистическое соревнование, имеют все возможности для выполнения обязательств, взятых колхозами нашей области.

На окружном совещании стахановцев сельского хозяйства 20 марта 1938 года мы обсудили вопросы плана сельскохозяйственных работ на 1938 г. и подготовки к весеннему севу, и надо прямо сказать, что наш округ плохо готовится к весне. На 15 марта не закончен сортообмен семян, отсортированы семена только на 80 проц., вывезли на поля навоза 15 проц., почти не приступили к вывозке торфа. Медленно ремонтируется сельскохозяйственный инвентарь. В ряде колхозов лошади истощенные и ниже средней упитанности. Еще очень мало колхозов, бригад и звеньев вступили в социалистическое соревнование.

Положение тревожное и мы в ближайшие дни должны его исправить. Для достижения высоких урожаев мы призываем все колхозы, колхозников и колхозниц нашего округа провести следующие мероприятия:

До 25 марта провести во всех колхозах общие собрания колхозников, на которых обсуждать обязательства колхозов и совхозов Калининской области в социалистическом соревновании с колхозами и совхозами Смоленской области, а также обсудить договоры на соревнование между районами и колхозами. На этих собраниях обсудить готовность колхоза к севу и отметить практические мероприятия по полной подготовке колхоза к севу и проведению весеннего сева;

Надо в каждом колхозе на общих собраниях колхозников обсудить агроправила, а также утвердить правила внутреннего распорядка колхоза;

Товарищи колхозники! До начала полевых работ остались считанные дни. Надо к 25 марта во всех колхозах привести все семена в полную готовность, несортные обмывать на сортовые, очистить их от

сорняков, проверить на всхожесть с тем, чтобы посев провести только высококачественными семенами;

До 1-го апреля завезти в колхозы все минеральные удобрения по плану, а также выполнить план вывоза на поля навоза и торфа, собрать куриный помет и золу;

Надо в каждом колхозе немедленно наметить, в соответствии с сенооборотом, участки под посев льна;

Сев льна должен быть проведен в ранние и короткие сроки, недопуская посева его в грязь и в плохую разработанную почву, широко применять крестообразный способ сева;

Минеральные удобрения, предназначенные под лен звеньев, бригад и высокоурожайных колхозов, внести в соответствии с агрохимическим анализом почвы, в период роста льна содержать поля чистыми от сорняков;

Весь лен за исключением семеноводческих посевов убрать в ранней желтой спелости;

Расстил льна произвести в августе;

Убирать и обрабатывать отдельно по каждому предшествующему;

Подготовить по одной мастернице льна на каждую колхозную бригаду и по два машиниста на каждую льнотеряльную машину;

Образово подготовить коня к полевым работам, довести всех колхозных лошадей до выше средней и хорошей упитанности;

Для контроля за качеством сельскохозяйственных работ в колхозах выделить из наиболее опытных колхозников общественных инспекторов по качеству.

Имея в виду, что выполнение взятых обязательств будет зависеть от хорошо подготовленных кадров, мы обращаемся ко всем агрономам округа с призывом провести трехдневные семинары для руководителей и членов моляковских и высокоурожайных звеньев по льну. Трехдневные семинары бригадиров по изучению техники внесения минеральных удобрений, совещания конюхов, сельщиков и пахарей по сенокосам;

В каждом колхозе до 15 апреля провести по пяти бесед на следующие темы:

1. О значении сортовых семян и подготовке их к севу;
2. О борьбе с амбарным влещом;
3. О правильном внесении в почву минеральных удобрений и местных удобрений;
4. О рядовом севе;
5. Об организации труда в колхозе.

Товарищи колхозники и колхозницы! Основным законом колхозной жизни является сталинский устав сельхозартеля. В ряде колхозов на-

шего округа устав нарушается. Необходимо проверить во всех колхозах, как проводится в жизнь устав сельхозартеля и немедленно исправить все нарушения и искривления устава с. х. артеля. Выполнять его в точности — наша священная обязанность.

Товарищи колхозники и колхозницы! В период с 25 по 1 апреля давайте проведем взаимопроверку готовности к севу между соревнующимися районами, колхозами, бригадами и звеньями.

Выше поднимем знамя социалистического соревнования на колхозных полях. Мы обращаем внимание на то, чтобы в каждом колхозе, бригаде и сельсовете были бы установлены доски с показателями соревнования.

Окружная, районные и ственные газеты должны постоянно освещать ход соревнования, чтобы каждому колхознику было видно, кто отстает и кто впереди, чтобы ряды ударников и стахановцев непрерывно росли.

Мы просим окружной комитет партии и оргкомитет Советов учредить переходящее красное знамя для района, а районные комитеты партии и районные исполнительные комитеты учредить переходящие знамена для передовиков соревнования отдельных колхозов, бригад и звеньев.

Мы просим районные исполнительные комитеты организовать в каждом районе осеннюю сельскохозяйственные выставки.

Участие на районных и Всесоюзной сельскохозяйственной выставках будет почетной наградой для колхозов, которые добьются наивысших урожаев.

Товарищи колхозники и колхозницы, товарищи агрономы! Заслуживая враги право-троцкистские и эсерские агенты японского фашизма, орудовали в Калининской области и в нашем округе, в частности земельных органах и в МТС и нанесли большой вред сельскому хозяйству.

Беспощадно разоблачая врагов народа, мы должны быстро и решительно ликвидировать последствия вредительства и на основе широкого социалистического соревнования неустанно выполнять указания вождя народов товарища Сталина о повышении урожайности колхозных полей.

Теснее сплотимся вокруг Сталинского Центрального Комитета партии, вокруг вождя народов товарища Сталина!

Высоким урожаем 1938 года мы будем рапортовать партии и советскому правительству о ликвидации позорного отставания в производстве льна!

Опыт звена всему колхозу

Наш колхоз «15 Октябрь» расположен в лесной глуши Рамешковского района. Из года в год урожай льна здесь был низким.

— Ничего у нас не выйдет, земля плохая, — говорили многие.

Опыт моляковцев убедил меня, что и на нашей земле можно добиться высоких урожаев льна. В прошлом году мое звено получило тонну льноволокна. Сейчас звено, соревнуясь со звеном Анны Долгиной, борется за еще больший урожай. Мы успешно ведем подготовку к весеннему севу. Правление колхоза выделило для моляковских звеньев лучшие участки земли. Образчики земли этих участков мы послали на анализ в агрохимлабораторию. Мы собрали местные удобрения, завезли из Калинин минеральные удобрения, тщательно очистили семена льна, довели их до стопроцентной чистоты.

Основное внимание я уделяю

агроучебе. Занятия по агротехнике у нас в звене проводит агроном МТС тов. Титов. Занимаюсь и дома. Кроме нас учатся агротехнике колхозный актив и рядовые колхозники. Они хотят опыт моляковцев распространить на весь колхоз, по примеру нашего моляковского звена добиться высокого урожая на всей площади колхоза. В колхозе собирают куриный помет и золу, завозятся калийные и фосфорные удобрения, очищаются семена.

Только плохо, что недостаточно помогают нам МТС и райзо. С начала организации звена в нашем колхозе из районных руководителей и работников МТС никто не был.

М. Бисова,

руководитель моляковского звена колхоза «15-й Октябрь», Хвалынского сельсовета.

Для великой страны социализма нет ничего невозможного

Москва, ровно год тому назад мы покинули тебя, чтобы разгадать вековую тайну Северного полюса, чтобы выполнить задание нашей могучей родины, исторический сталинский наказ. С благодарностью и любовью вспоминаем мы героические полеты Водопьянова, Молокова, Алексеева, Мазурука. Эти полеты дали нам возможность обосновать на дрейфующей льдине вековую доселе научно-исследовательскую станцию. На крыльях советских самолетов мы были доставлены в самое сердце Арктики.

ЛЕГЕНДАРНАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ

Год назад — 22 марта 1937 года — из Москвы вылетела воздушная экспедиция на Северный полюс. Возглавлял ее академик О. Ю. Шмидт. Летным отрядом командовал Герой Советского Союза М. В. Водопьянов.

Советские летчики на советских самолетах показали, что для великой страны социализма нет ничего невозможного, нет ничего недоступного. Мы знаем, родина прикажет, — и наши славные летчики — сталинские питомцы совершат посадку в любом пункте нашей планеты.

Гордые соколы страны социализма! Живите, работайте, побеждайте! Преодолевайте любые пространства в любую погоду!

Панагин, Ширшов, Кренкель, Федоров. (ТАСС).

Лучшие производственники вступают в партию

Партийная организация Челябинского тракторного завода имени Сталина поднимает свои ряды за счет лучших производственников и стахановцев. За последние два с половиной месяца кандидатами в члены ВКП(б) приняты 54 человека, переведены из кандидатов в члены ВКП(б) 48 человек.

В числе принятых в кандидаты ВКП(б) — стахановец товарищ Зузуленко, работавший в период избирательной кампании секретарем участковой избирательной комиссии. Тов. Зузуленко недавно избран ответственным секретарем тракторозаводского райсовета.

Для принятых в партию организуются школы по истории ВКП(б) и текущей политике.

(ТАСС).

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ПРАВОПИСАНИЯ ЕДИНОГО КАРЕЛЬСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА НА НОВОМ АЛФАВИТЕ

П Р И К А З

НАРОДНОГО КОМИССАРА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР

№ 214 от 14 февраля 1938 года.

Представленный мне Карельской АССР и Карельским округом Калининской области проект основных правил правописания единого карельского литературного языка, с внесенными в него поправками— утвердить.

Обязать Наркома Просвещения Карельской АССР т. Филимонова В. А. и заведующего Карельским Округом Калининской области т. Мельникова Н. И.:

- а) организовать на местах специальные занятия с учителями по подготовке их к преподаванию в школах по новому алфавиту и орфографии;
- б) провести широкую работу среди населения по разъяснению основных правил правописания единого карельского литературного языка;
- в) немедленно организовать издание и переиздание учебников и методических пособий для начальных, неполных средних и средних школ, а так же школьной детской

литературы для школьных библиотек, закончив издание учебников не позднее 1 июля 1938 года.

Изданию и переизданию учебной и детской литературы сосредоточить в «Каргосиздате» Карельской АССР, в связи с чем, обязав заведующего Учпедгизом т. Надеждина передать Карельскую редакцию Учпедгиза «Каргосиздату».

Предложить Наркомпросу Карельской АССР и Карельскому Округу Калининской области организовать: а) единую комиссию по редактированию учебников; б) терминологическую комиссию, представив состав их мне на утверждение.

Командировать в г. Петрозаводск с 25/II—по 15/III—1938 г. профессора А.А.ВЕРДОВА К. А. для оказания практической помощи в издании учебно-методической литературы.

Нарком Просвещения РСФСР: ТЮРКИН.

I. Фонетический состав единого карельского литературного языка и алфавит

§ 1. Звуки единого карельского литературного языка разделяются на три группы: гласные, полугласные (неслоговые) и согласные, для обозначения которых имеется 36 букв в следующем алфавитном порядке:

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд	Ее	Ёё	Жж	Зз
а	бе	ве	ге	де	е	ё	же	зе
Ии	Йй	Кк	Лл	Мм	Нн	Оо	Пп	Рр
и	и	ка	эль	эм	эн	о	пе	эр
краткое								
Сс	Тт	Уу	Фф	Хх	Цц	Чч	Шш	Щщ
эс	те	у	эф	ха	це	че	ша	ща
знак								
Ыы	Ьь	Ээ	Юю	Яя	Ää	Öö	Уу	
ы	мягкий знак	э	ю	я	ä	ö	у	

§ 2. Гласные звуки (13) по своему составу разделяются на четыре группы:

- 1) гласные заднего ряда (твердые гласные) а, о, у.
 - 2) Гласный среднего ряда ы.
 - 3) Гласные переднего ряда (мягкие гласные) ä, ö, y, и, э.
 - 4) Йотированные гласные е, ё, ю, я.
- § 3. Кроме того, гласные в карельском языке образуют особые сочетания двух звуков—дифтонги, произносимые в один прием, например, уа, юа, уо, юо, үб, нй, из в словах муа, уаттых, түүдык, юудык, муб, пид пизин, а также каждый гласный может образовывать дифтонги с полугласным й (и кратким), например: вайн, тойне, куйду, пуйя, кейтй, айя, мой, лейккй, ёймма, войя, йяй, хийли, эй.
- § 4. В заимствованных словах сочетания двух гласных дифтонга не образуют и произносятся в два приема, например: индивидуума, научунка, дидтта, индивидуальной и т. п. Также не образуют дифтонга сочетания: ё, е, ю, я со стоящими впереди них гласными, например: аяя, веелля, кандая, кавелия, каюта рою, бою, слоя и т. п.
- § 5. К полугласным звукам в карельском языке относится краткое и (й).
- § 6. Согласных звуков в карельском языке 21— б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, дж (в отн. дж см. § 14).

II. Употребление отдельных букв

§ 7. Буква э употребляется для обозначения звука э.

- 1) в начале слова, например: эл, эло, эммй, эглейн, энен, эроттуа, эистүй, этажерна, эволюция, эпоха, этажа и т. д.
 - 2) в начале слога в заимствованных словах, например: аэроплана, аэродрома, поэтта, поэтической и т. п.
 - 3) а также после и (в составе дифтонга иэ), например: визид, валгиз, кабиз, коргиз, кизли, мизли, кондиз и т. д.
- § 8. Буква у употребляется: 1) в заимствованных словах, например: Крылов, Куйбышев, Крыма, Колытов, опыта, выставка, Птицын и т. п. 2) а также в глаголах изъяснит. наклонения, прошедшего времени, 3-го лица, множественного числа с задней огласовкой, т. е. в глаголах, где имеются твердые гласные (а, о, у), напр: олдых, отеттых, катеттых, луудых, валеттых, лейнаттых, тулдых, вуотеттых, уюттых и т. д. В тех же глагольных формах с передней огласовкой, т. е. где имеются мягкие гласные (ä, ö, y) или и, э, пишется всегда и, а не ы, напр: кивельдих, вееттих, пизтеттих, пейтеттих, кейтеттих, визидих, ятеттих и т. д. 3) В остальных карельских словах после твердых и мягких соглас-

ных всегда пишется буква и, а не ы, например: кондиз, койриз, шюллэ, рийхи, бриха, ривгу, линда, оли, отти, тул и т. п.

4) После букв ж и ш всегда пишется и, а не ы, например: жий-ватта, шинели, ширма и т. п. 5) После ц буквы и и пишется так же, как и в русском языке, например: цифра, лекция, чинна, Птицын и т. п.

§ 9. Буква е употребляется:

- 1) для обозначения йотированного е в начале слога (в начале и в середине слова), например: если, Еля, Елена, Ехимй, реелля, веелля, аелла, боевой, аеттых, военной и т. д.
 - 2) Во всех случаях после согласных, например: ребо, кебо, хебоне, пелдоне, туле, тедри, лехти, келло, меря, аннетах и т. д.
- § 10. Буквы ю, я, ё употребляются:
- 1) для обозначения в письме йотированных гласных задней огласовки ä, ö, y, например: юбя, юо, ялга, ёйи, ёрши, карья, кирья, хаю, каютта, тухё, марья, куё, волюя, кирьюттуа и т. д.
 - 2) для обозначения йотированных гласных передней огласовки (ä, ö, y), например: йий, ятй, янис, яльги, ярви, югиз, ювй, юрйав, ётии (деготь),

педйя, педйидйя, нийтйя, ведйя, айя, мийнйилля и т. д.

3) Буквы ю, я, ё также употребляются для обозначения а, о, у после мягких (палатализованных) согласных в словах задней огласовки, например: Вая, Лёша, Нюша, Нёкка, Витя, нюрго, конюшня и т. д.

4) В словах передней огласовки после мягких согласных всегда пишется только ä, ö, y, а не я, ё, ю, например: тймй, кзмй, түүтй, нүүл, күүд и т. д.

5) В начале слова и слога буквы я, ё, ю, и не могут заменяться через дй, дё, дю, ди, например: ялга, а не дйяга, ёги а не дёги, юрй, а не дюрй, ййя, а не дйя и т. п.

§ 11. Буква й употребляется:

1) для обозначения краткого (неслогового) и, например: вой, мой, карьёй, войяй, йяй, хийли, сийзма, вийли, хийри, войттуа, айга, авай, уйдиз, харовойя, советской и т. д.

2) для обозначения йотированного и в начале слова, например: йий, йяммй, йийлля, йийдүү, йийхй, йийвиз и т. д.

Примечание: Йотированное и в начале слога в середине слова не обозначается, например: строимма, руданна, конлла, луамма, кульйяйя и т. д.

12. Для обозначения неслогового у и ү как в середине, так и в конце слов после гласных (а, о, у, е, ё, э, ю, я, ä, ö, y, и) всегда пишется буква в, например: оствя, косков, истув, равда, повда, тувли, наюво, тувни, луадив, яхов, ёвхи, ёвдав, аяв, ривгу, левга, кувлув, ювттув, пухув, каввй, лөвдйя, вийлөв, пблөв, күүв, мивн, свив и т. д.

13. Буква х употребляется для обозначения горланного х, например: хебоне, лехмй, хмй и т. д. и задненебного х, например: колхоза, хоботта, Харьков.

14. Сочетанием дж в карельских словах обозначается звонкий шипящий аффрикат дже, например: лизджу, киджу и т. д.

15. В словах карельского происхождения никогда не пишется ш и ж, а всегда с, и з например, силда, сизин, истуо, искиз, сейна, сеппй, кази, варзи, кирзи, киза, изйидй, тойсет, найсет, сизгласста, силласта, варреста, хийрестй, коррестй и т. д.

III. Гармония гласных

§ 22. Когда в простом карельском слове имеются гласные задней огласовки (а, о, у), то в этом слове не могут быть гласные передней огласовки (ä, ö, y), например: казачиха, коччана, косса, него, ребо, кала, и наоборот, например: күүд, нүүл, күүльмй, нүүдйя, кзмй и т. д. Слова, в которых имеются гласные задней огласовки, называются твердыми, а слова с гласными передней огласовки, называются мягкими.

Сочетание в карельских словах только твердых гласных или только мягких гласных называется гармонией гласных.

§ 16. Буквы ш и ж употребляются только в заимствованных словах и собственных именах, например: журналиа, жийватта, Пушкин, шуапка, большевикка, куаша, шинели, ширма и т. д., но окончания заимствованных слов в косвенных формах в карельском языке всегда пишутся через с или з, а не ш или ж, например: большевикойста, большевиккаста, шуйиакста, журналиакса, куашакса, шарфакси, шуапкзетт, шуапкзакса, шарфаксени и т. д.

§ 17. Буквы ц и щ пишутся только в заимствованных словах, например: цифра, цирюли, революция, конституция, комсомольца, площади, Щедрия, Шунки, щёбённа и т. д.

§ 18. Буква ь (мягкий знак) никакого звука не обозначает и пишется после мягких согласных в середине слова во всех словах с задней огласовкой, например: пальча, кольча, конькат, полька и т. д.

В словах же с передней огласовкой мягкий знак пишется только после мягкого л (эль), например: яльги күүльмй, пильви, кельвй, сильмй, нүүльмй, тувельдй, веммель, петкель, веелдй и т. д.

Мягкий знак после буквы с в конце и середине слова не пишется, например: тойс, койс, войс, кумайс, кискуо, вискуо и т. д.

§ 19. В заимствованных словах ь (мягкий знак) пишется также, как и в русском языке, например: Гоголь, Чубарь, Пестель, сельди, наньй и т. д.

§ 20. В качестве разделительных знаков употребляются: (твердый знак) ь и (мягкий знак) ь, например: конъюнктура, съёмка, печенья, варенья, тухё, похья, марья, кирья, карья, марья, ружья и т. д.

Примечание: твердый знак употребляется только в заимствованных словах и в том же положении, как и в русском языке, например: объявление, конъюнктура, съёмка.

§ 21. В некоторых заимствованных словах после разделительного мягкого знака (ь) и й (краткого и) пишется, как и в русском языке, буква о, а не ё, например: бульона, почтальона, батальона, района, майора и т. д.

IV. Правила переноса

§ 25. В карельском языке правила переноса следующие:

- 1) Переносить слово нужно по слогам, но одна буква не оставляется в строке и не переносится.
- 2) При стечении согласных допускается свободный перенос: тал-ви, и, та-лви, трак-тора и тра-ктс-ра, ну-р-ги, и ну-р-ги.
- 3) Удвоенные согласные при переносе разделяются: вак-ка, вел-ли, там-ми, кас-са, нос-са, кан-ник-ка, леп-пй, вир-рүт, меч-чй, вет-тй и т. д.
- 4) Неслоговое й (и краткое) слога не образует и при переносе не отделяется от предшествующего

V. Чередование ступеней согласных

В карельском литературном языке некоторые согласные при изменении форм слова (при исключении и спряжении) могут заменяться другими согласными или совсем выпадают. Это обычно бывает в середине слова при наличии закрытого слога.

Такое явление называется чередованием ступеней согласных.

§ 26. Удвоенные согласные кк, тт, пп, чч заменяются при изменении форм слова одиночными К, Т, П, Ч, например:

- 1) вакка—вакат, куукка—кукат, тукка—тукат
- 2) айтта—айтат, митта—митат, оттуу—отат
- 3) леппй—ленйат, сеппй—сенйат, нйльпи—нйлит
- 4) меччй—мечйат, виччйа—вичйат, оччйа—очйат

Примечание: Удвоенные согласные кк, пп, тт, чч не могут употребляться после согласных, кроме в. Следует писать чирку, а не чиркку, кирпу, а не кирпук, перти, а не пертти, пальча, а не палльча, по ловкко, лавтта, лавчча и т. п.

§ 27. Одиночные Г, Д при изменении форм слова заменяются в и йотированными гласными или совсем выпадают, например:

- 1) руга—руват, кего—кевот, ваго—вавот, ёги—ёвет
- 2) игй—ият, айга—айят, вйги—вйен, мйги—мйен
- 3) магуа—муата, ягуа—юан

- 1) реду—ревут, муда—муват, мадо—мавот, саду—савут
- 2) коди—коит, айда—айят, пайда—пайят, куйду—куйют, ведйй—веят, кидйа—кият
- 3) хйдйа—хйят, пада—пуат

- 1) реду—ревут, муда—муват, мадо—мавот, саду—савут
- 2) коди—коит, айда—айят, пайда—пайят, куйду—куйют, ведйй—веят, кидйа—кият
- 3) хйдйа—хйят, пада—пуат

- 1) реду—ревут, муда—муват, мадо—мавот, саду—савут
- 2) коди—коит, айда—айят, пайда—пайят, куйду—куйют, ведйй—веят, кидйа—кият
- 3) хйдйа—хйят, пада—пуат

- 1) реду—ревут, муда—муват, мадо—мавот, саду—савут
- 2) коди—коит, айда—айят, пайда—пайят, куйду—куйют, ведйй—веят, кидйа—кият
- 3) хйдйа—хйят, пада—пуат

§ 28. Одиночное б при изменении форм слова переходит в в, например:

- ХуаJa—хуават, кйбу—кйвут, соба—соват, ребо—реват

Примечание: Но в отдельных словах б может не чередоваться, например: буабо—буабот, боба—бобат и т. д.

§ 29. Сочетание лг, рг при изменении форм слова переходит в лл и рр. Например:

- ЛГ РГ
- ялга—яллат, олги—оллет, палго—паллот, халго—халлот
- арга—аррат, коргиэ—коррета, мйргийа—мйррат, курги—куррет, перги—перрат

Примечание: Но сочетание иг не чередуется, например: ханго—хангот, ханги—хангет, ренги—ренгит

§ 30. Сочетание лд, рд и нд при изменении форм слова переходят в лл, рр, нн, например:

- ЛД РД
- кулда—куллат, сядда—сыллат, пелдо—пеллот
- парда—паррат, мерда—меррат, вирда—виррат

НД

- ранда—раннат, канда—каннат, хйндйа—хйннйат, изйндйа—изйннйат
- кандо—каннат, кандуа—каннат, андуа—аннат

§ 31. Сочетание мб при изменении форм слова переходит в сочетание мм, например:

- паремби—паремман, коргиэмби—коргиэмман, ламбахат—ламмас, омбеден—оммелла, хамбахат—хаммас

§ 32. Сочетание ст, хт, ск, тк, хк при изменении форм слова не чередуются, например:

- 1) истуо—истун, астуо—астун, остуа—остан
- 4) питькйа—питкйят, иткйэ—иткйет, каткуо—каткйот
- 5) нахкйа—нахкйат, вихкйо—вихкйот, тухкйа—тухкйат

§ 33. В литературном языке сочетание ий употребляется только в первом слоге слова, например: хийри, хийли. В других слогах сочетания ий не употребляется, например: пертине, ванхин, сейнилля, хувин (хорошо), мувтин, элин, андасин, тулизин. Исключение составляют лишь глагольные формы, вроде хйвийн, луайин, мойтийн, тулийс, манныс и т. д. (см. §§ 70—72).

§ 34. В литературном языке й сохраняется в некоторых словах: муйстуа, пайстуа, лайсна, найне найста, тойне-тойста и т. п.

§ 35. В уменьшительных формах и в прилагательных, образованных от существительных, й не употребляется, например: түүтёне, а не түүтёйне, понгане, а не понгайне, сейнйне, а не сейняйне, кулдане, а не кулдайне.

§ 36. Имена существительные с двухсложной и многосложной основой, имеющие в конце основы в од-

- луги—лувен, руго—рувот, суга—суват, хаго—хавот
- пойга—пойят, сига—сият, нйги—нйен, хиги—хйен, пагени—паеттых
- равда—равват, лавда—лавват, руадо—руавот, күүд—күүвут
- райда—райят, майдо—майёт, кайда—кайят, войдуа—войят, тивдо—тийёт
- сада—суат, пидйа—пийят
- хебо—хевот, вибу—вивут, абу—авут, лейбйа—лейвйат
- буабо—буабот, боба—бобат и т. д.
- арга—аррат, коргиэ—коррета, мйргийа—мйррат, курги—куррет, перги—перрат
- ханго—хангот, ханги—хангет, ренги—ренгит
- кулда—куллат, сядда—сыллат, пелдо—пеллот
- кандо—каннат, кандуа—каннат, андуа—аннат
- омбеден—оммелла, хамбахат—хаммас
- коськйэ—коськен
- питькйа—питкйят, иткйэ—иткйет, каткуо—каткйот
- нахкйа—нахкйат, вихкйо—вихкйот, тухкйа—тухкйат

VII. Правописание заимствованных слов и собственных названий

§ 40. Заимствованные слова при переходе в карельский язык могут подвергаться фонетическим изменениям согласно нормам карельского языка.

- 1) Слова, оканчивающиеся на

согласный, приобретают конечный гласный, например: стол—стола, карандаш—карандаша, ятартй—ятарти, январь—января, февраль—феврала, секретарь—секретари.

(Продолжение см. на 3 стр.)

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ПРАВОПИСАНИЯ ЕДИНОГО КАРЕЛЬСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА НА НОВОМ АЛФАВИТЕ

(Продолжение. Начало см. на 2 стр.)

2) Во многих заимствованных словах на месте гласного звука в середине слова могут образоваться дифтонги, например: шапка — шуапна, шап — шуапна, самовар — самвуара, председатель — председатуа, мел — мизла, совет — совизтта, книга — книнга.

3) В заимствованных словах в исходе слова на месте согласных п, т, н, ч, образуются удвоенные pp, tt, kk, чч, которые чередуются по нормам карельского языка, например: степь — степпи — степит, шкап — шуапна — шуапнат, депутат — депутатта — депутатат, арифметика — арифметикна — арифметикнат, чайник — чайникна — чайникнат, мяч — миачч — миаччч, сургуч — сургучча — сургуччат.

4) Все заимствованные слова, оканчивающиеся на ия, входят в карельский язык без изменения, например: революция, конституция, эволюция, де-

монстрация, партия, коллективизация, агитация, но отглагольные существительные могут изменяться, например: коллективизирунда, коллективизируйчанда, агитируйнда, агитируйчанда.

5) В заимствованных словах, оканчивающихся на ия, окончания изменяются на ия, например: объявление — объявения, заседание — заседания, собрание — собрания, естественно — естественноия и т. д.

6) Заимствованные глаголы с суффиксом ировать, приобретают следующие окончания: коллективизировать — коллективизируйя, электрифицировать — элентрифицируйя, пропагандировать — пропагандируйя, агитировать — агитируйя.

3) при сравнении как дополнители: велли он вахнеми чкику — брат старше сестры, койву он коргемби леппи — береза выше ольхи;

4) после количественных числительных: колме машинуа — три машины, виизи лехмиа — пять коров.

§ 47. Транслатив — превратительный падеж, отвечает на вопросы: кем? микси? (в кого, во что превращается? стать кем? чем?). Например: велли опастуй инженеракси — брат учился на инженера.

§ 48. Инессив — вместилильный падеж, отвечает на вопросы: кесся? мисся? (в ком? в чем? где? у кого?). Напр.: шуапнасса — в шкафу, лейвэсса — в хлебе, колхозасса — в колхозе, Ииванаасса — у Ивана.

§ 49. Элатив — исходный падеж, отвечает на вопросы: кестя? мистя? (из кого? из чего? откуда? за сколько? через что?). Примеры: талоста — из дома, пеллоста — с поля, равваста — с железом, колмesta рубляста — за три рубля, айнаста лаби — севозь изгородь.

§ 50. Иллатив — входный падеж, отвечает на вопросы: кех? мих? (в кого? куда? во что? к кому?). Например: талох — в дом, шиолох — в школу, собраниах — на собрание, сейнах — в стену, Ииванах — к Ивану.

§ 51. Адессив — дательный-творительный падеж, отвечает на вопросы: келля? милля? кунне? (кому?, чему?, кем?, чем?, на чем?, у кого?, у чего?, на кого?, на что?, куда?) и выступает в следующих значениях:

1) в значении русского творительного падежа (чем делают?). Например: халгуо сарретях кирвехелля — дрова колят топором, руйста лейнатах жнейналла — рожь жнут жнейкой;

2) в значении дательного падежа. Напр.: аиноий газизтаат веллелля — дал газету брату;

3) в значении русского предлож-

ного падежа с предложением на, например: икчуналла — на окне, катокселла — на крыше;

4) в значении русского родительного падежа, например: мивлла он книнга — с у меня есть книга;

5) в значении русского винительного падежа с предложением на, например: пане лампа столалла — положи лампу на стол.

§ 52. Аблатив — удалительный падеж, отвечает на вопросы: кельдä? мильдä? (с кого? с чего? брать откуда?). Например: икчуналда — с окна, хан отти кирвехен туатолда — сон взял топор у отца, лемилдä нильгизттих нахиан — с коровы сняли шкуру, миз тулли пеллолда — я пришел с поля.

§ 53. Абессив — лишительный падеж, отвечает на вопросы: кеттä? миттä? (без кого? без чего?), например: ханнеттä эй вой рудуа — без него нельзя работать, газизтатта эй вой олла — без газеты нельзя быть.

§ 54. Вместо сопроводительного падежа (комитатива) в карельском литературном языке нужно употреблять генитив с послелоком ке, который пишется раздельно, например: миз тулли меччях суврен мустан койран ке.

§ 55. В склонении карельского языка признаками множественного числа являются: лой, лой, и, ой, ой, например: талолой, койвулоясса, нильлоий, социальнойлой, лехмилля, койрилла, колхозойн вартинийн. Слова, в которых признаком множественного числа является и, в генитиве вместо и будет из, например: лехмизн, иазизн, хувизн, нильмизн и т. д.

§ 56. Послелоги в карельском языке пишутся отдельно от слов, которыми они управляют, например: веллен, чикон и туатон ке руама хувин (с братом, сестрой и отцом работаем хорошо).

Кроме ке есть и другие послелоги, например: нах, луо, муьтен, пайн, алла, варойн, вас, кавтти, нечи, туаччи, суа, вуох, пайлла, пуолех, пойкики, ульчи, пийличчи, алаччи и т. д.

Абб. Эсс.	хиэнойман	хиэноймат
Парт.	хиэноймбана	хиэноймбина
Трансл.	хиэноймбауа	хиэноймбиэ
	хиэнойммакси	хиэнойммикси

Примечание: Прилагательные на ой (полученные из русского языка), напр., социальной, государственной сохраняют конечное й и в косвенных падежах. Следовательно будет социальнойлойда, государственнойлойда, а не социальнойлойда, государственнойлойда.

Правописание числительных в карельском языке

§ 63. Количественные и порядковые числительные в карельском языке изменяются по падежам и числам, как и существительные. Количественные числительные в именительном, родительном и частично падежах единственного числа:

1. үкси, үхтен, үхтä;
2. какси, кактен, какта;
3. колме, колмен, колмив;
4. неллä, неллän, неллät;
5. виизи, виийен, вииттä;
6. кувзи, куввен, кувтта;
7. сейчмен, сейчменен, сейчмендä;
8. каккесап, каккесап, каккесауа;
9. үхексän, үхексän, үхексийä;
10. кумменен, кумменен, куммендä;
11. үкситойста, үхтентойста, үхтätтойста;
12. какситойста, какхтентойста, какхаттойста;
13. каксикуммендä, какхенкумменен, какхаткуммендä;
14. сада, суан, садуа;
15. какси садуа, какхен суан, какхат садуа;
16. тухатта, тухатан, тухаттуа.

§ 64. Порядковые числительные в именительном, родительном и частично падежах:

1. энзимане, энзимазен, энзимäстä;
2. тойне, тойзен, тойста;
3. колмас, колманен, колматта;
4. неллäs, неллänнен, неллätтä;
5. виийес, виийеннен, виийеттä;
6. куввес, куввеннен, кувветта;
7. сейччменес, сейччменнен, сейчччметтä;
8. каккесас, каккесаннен, каккесатта;
9. үхексийäs, үхексийәннен, үхексийätтä;
10. кумменес, кумменнен, кумменнеттä;
11. үхтестойста, үхтеннестойста, үхтеттätтойста;
12. какхтестойста, какхтеннестойста, какхтеттätтойста и т. д.

Во всех остальных порядковых числительных до двадцати также будет изменяться первая часть при слитном написании. Например: колматтойста, колматтätтойста, неллätтätтойста, неллätтätтойста и т. д.

§ 65. Числительные количественные и порядковые, обозначающие десять, пишутся слитно, например: каксинуммендä, колмекуммендä; единицы при десятках пишутся отдельно, например: каксинуммендä виизи и т. д.

§ 66. Числительные, обозначающие сотни, тысячи и т. д. пишутся раздельно, например: колме садуа, неллäkуммендä тухаттуа и т. д.

§ 67. При склонении составных порядковых числительных, начиная с двадцати, всегда изменяется по падежам последняя часть, например: колмекуммендä виийеннен, какси садуа виизиуммендä сейчччменнен.

Правописание местоимений

§ 68. Важнейшие местоимения в именительном, родительном и частично падежах:

1. „я“ миз, мивн, мивдä;
2. „ты“ сиз, сивн, сивдä;
3. „он“, «она», «оно», хан, ханен, хандä;
4. „мы“ муь, миан, мейдä;
5. „вы“ туй, тиан, тейдä;
6. „они“ хуб, хиан, хейдä;
7. „этот“ тямä, тямän, тядä;
8. „эти“ нямä, найн, найен, найдä;
9. „тот“ 1) се, сен, сивдä, вместилильный падеж — сийнä, исходный падеж — сийдä, входный — сих;
- 2) туо, туон, туода;
10. «те» 1) не, ниин и ниийен, нийдä; 2) нуо, нойн и нойен, нойдä;
11. „кто“ кен, кенен, кедä;
12. „что“ ми, мии, мийдä;
13. „который“ кумбане, кумбазен, кумматта;
14. „какой“ миттүйне, миттүйзен, миттүйтä;

Правописание глаголов.

§ 69. Глаголы карельского языка имеют два числа, три лица, четыре наклонения: изъявительное, возможностное, условное и повелительное, и изменяются по временам только в изъявительном наклонении. Глаголы имеют два основных времени: настоящее-будущее и прошедшее, например: санон, санойн.

§ 70. Таблицы спряжения глаголов во всех формах и наклонениях

Изявительное наклонение

Настоящее-будущее время. 1-ый образец.

Единств. число.	Множ. число.
миз санон, качон	муь саномма, бачомма
сиз санот, качот	туй санотта, бачотта
хан санов, качов	хуй саноттах, качоттах

2-ой образец

миз тулен, мänen	муь тулемма, мänenмä
сиз тулет, мäнет	туй тулетта, мänenттä
хан тулов, мäлöv	хуй туллах, мänenäh

3-ий образец

миз дуанн, мойтин	муь дуаннма, мойтинма
сиз дуант, мойтит	туй дуантта, мойтитта
хан дуадив, мойтив	хуй дуанттах, мойтиттах

4-ый образец.

миз дувен	муь дувенма
сиз дувет	туй дуветта
хан дугов	хуй дуветтах

Прошедшее время. 1-ый образец

Единств. ч.	Множеств. ч.
миз санойт, качойн	муь санойлма, каччойлма
сиз санойт, качойт	туй санойтта, каччойтта
хан саной, каччой	хуй саноттах, каччоттах

Основные функции падежей

§ 42. Номинатив — именительный падеж, обозначает имя предмета или явления и отвечает на вопросы: кен?, ми?, кет?, мит?, (кто? что?). Например: Брихаччу астуе маччях. Лапсет онгитетях калуа. Лампа он столалла. Кирвехет оллах синчосса.

§ 43. Генитив — родительный падеж — обозначает в карельском языке всегда принадлежность и отвечает на вопросы: кенен?, миен? (кого? чего? или чей?). Например: туатон пойга — сын отца, колхозан хебоне — лошадь колхоза, совизтан председатуа — председатель совета.

§ 44. Аккузатив — винительный падеж, отвечает на вопросы: кенен? миен? кет?, мит? (кого? что?) и употребляется в качестве прямого дополнения в утвердительном предложении. Например: Муаме суйтти лансен —

«мать накормила ребенка», миз остин пайкан — «я купила платок», нонюха юотти хебозет — «конюх напоил лошадей».

§ 45. Эссив — пребывательный падеж, отвечает на вопросы: кененä? миенä? (быть кем? чем?). Например: миз олин опастаяна — «я был учителем», мейллä бригадирана он мивн сусиздä — «у вас бригадиром мой сосед».

§ 46. Партитив — частичный падеж — отвечает на вопросы: кедä? мидä? (кого? чего?) и употребляется:

- 1) как дополнение, обозначающее часть предмета и показывающее незаконченность действия. Примеры: лапсет юввäh майдуо — «дети пьют молоко», влли ости лихуа — «брат купил мяса», колхоза мой войда — «колхоз продавал масло»;
- 2) как дополнение при отрицании: эн оста яхуо — «не куплю муки»,

Имя прилагательное

§ 57. Имя прилагательное склоняется таким же образом, как и имя существительное.

Имя прилагательное в карельском языке имеет три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Превосходная степень употребляется сравнительно редко.

Примечание: Положительная степень не имеет никаких особых суффиксов.

§ 58. Сравнительная степень образуется на мби (в косвенных падежах мба, мбä) — при слабой степени чередования согласных переходят в имма, иммä, — имма, иммä.) Примеры: хиэнойн, «самый тонкий» — хиэноймбах, (хиэноймман), пизнин, «самый маленький, наименьший» — пизнинбах (пизнинман).

Примечание: Как видно из примеров, вариант ни употребляется в словах, имеющих в основе а, ä и е (пизне, сувре, мадала, сувä).

Образцы склонений прилагательных

§ 60.

	Един. ч.	Мн. ч.
Ном.	суври	суврет
Ген.	суврэн	суврэн
Абб. Эсс.	суврэн	суврэт
Парт.	суврена	суврива
Трансл.	суврда	сувриси

	Ед. ч.	Мн. ч.
Ном.	хиэно	хиэнот
Ген.	хиэнон	хиэнолойн
Абб. Эсс.	хиэнон	хиэнот
Парт.	хиэнона	хиэнолойна
Трансл.	хиэнуо	хиэнолойда

§ 61.

	Ед. ч.	Множ. ч.
Ном.	хиэномби	хиэноммат
Ген.	хиэномман	хиэноммиэн
Абб. Эсс.	хиэномман	хиэноммат
Парт.	хиэномбана	хиэномбина
Трансл.	хиэномбуа	хиэноммикси

§ 62.

	Ед. ч.	Мн. ч.
Ном.	суврив	сувривмат
Ген.	сувривман	сувривмиэн
Абб. Эсс.	сувривман	сувривмат
Парт.	сувривмана	сувривбина
Трансл.	сувривмакси	сувривмикси

§ 63.

	Ед. ч.	Множ. ч.
Ном.	хиэнойн	хиэноймат
Ген.	хиэнойман	хиэноймиэн

Сравнительная степень

§ 59. Превосходная степень имеет суффиксы йн, ин в косвенных падежах имба, имбä, имба, имбä, причём эти суффиксы при слабой степени чередования согласных переходят в имма, иммä, — имма, иммä.) Примеры: хиэнойн, «самый тонкий» — хиэноймбах, (хиэноймман), пизнин, «самый маленький, наименьший» — пизнинбах (пизнинман).

Превосходная степень

§ 61.

	Ед. ч.	Множ. ч.
Ном.	хиэномби	хиэноммат
Ген.	хиэномман	хиэноммиэн
Абб. Эсс.	хиэномман	хиэноммат
Парт.	хиэномбана	хиэномбина
Трансл.	хиэномбуа	хиэноммикси

§ 62.

	Ед. ч.	Мн. ч.
Ном.	суврив	сувривмат
Ген.	сувривман	сувривмиэн
Абб. Эсс.	сувривман	сувривмат
Парт.	сувривмана	сувривбина
Трансл.	сувривмакси	сувривмикси

§ 63.

	Ед. ч.	Множ. ч.
Ном.	хиэнойн	хиэноймат
Ген.	хиэнойман	хиэноймиэн

(Окончание см. на 4 стр.)

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ПРАВОПИСАНИЯ ЕДИНОГО КАРЕЛЬСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА НА НОВОМ АЛФАВИТЕ

(Окончание. Начало см. на 2 и 3 стр.)

2-ой образец.

миэ тулиң, мәниң	мүб тулимма, мәниммә
сиэ тулит, мәнит	түб тулитта, мәниттә
хән тули, мәни	хүб тулдых, мәндих

3-ий образец.

миэ дуаин, мойтийн	мүб дуаимма, мойтиймма
сиэ дуайт, мойтийт	түб дуайтта, мойтийтта
хән дуади, мойтти	хүб дуаиттых, мойтиттых

4-ий образец.

миэ лувин	мүб лувимма
сиэ лувит	түб лувитта
хән луги	хүб лугиттых

Возможностное наклонение.

Единств. ч.	Множеств. число.
-------------	------------------

1-ый образец

миэ санонен, каччонен	мүб санонемма, каччонемма
сиэ санонет, каччонет	түб санонетта, каччонетта
хән санонов, каччонов	хүб саноттанех, каччоттанех

2-ой образец

миэ мәннен, туллен	мүб мәннеммә, туллемма
сиэ мәннет, туллет	түб мәннеттә, туллетта
хән мәннөв, туллоов	хүб мәндәнех, тулданех

3-ий образец

миэ дуадинен, мойттинен	мүб дуадинемма, мойттинемма
сиэ дуадинет, мойттинет	түб дуадинетта, мойттинетта
хән дуадинов, мойттинов	хүб дуоттанех, мойтанех

4-ий образец

миэ лугенен	мүб лугенемма
сиэ лугенет	түб лугенетта
хән лугенев	хүб лугиттанех

Примечание: В глаголах, имеющих в неопределенной форме окончание та, тә, всегда в возможностном наклонении, как без отрицания, так и при отрицании, употребляется удвоенное нн, в остальных глаголах одно н.

Условное наклонение.

Единств. ч.	Множеств. ч.
-------------	--------------

1-ый образец.

миэ санозин, каччозин	мүб санозимма, каччозимма
сиэ санозит, каччозит	түб санозитта, каччозитта
хән санойс, каччойс	хүб саноттайс, каччоттайс

2-ой образец

миэ тулизин, мәнизин	мүб тулизимма, мәнизиммә
сиэ тулизит, мәнизит	түб тулизитта, мәнизиттә
хән тулис, мәнис	хүб тулдайс, мәндәйс

3-ий образец.

миэ дуаизин, мойттизин	мүб дуаизимма, мойттизимма
сиэ дуаизит, мойттизит	түб дуаизитта, мойттизитта
хән дуаидис, мойтти	хүб дуаиттайс, мойтиттайс

4-ий образец

миэ лугизин	мүб лугизимма
сиэ лугизит	түб лугизитта
хән лугис	хүб лугиттайс

Повелительное наклонение.

1-ый образец

сиэ сано, качо	түб саноккуа, качоккуа
хән санокках, качокках	хүб санокках качокках,

2-ой образец.

сиэ туле, мәне	түб тулгауа, мәнгя
хән тулгах, мәнгя	хүб тулгах, мәнгя

3-ий образец

сиэ луаи, мойти	түб луаиккуа, мойтиккуа
хән луаикках, мойтикках	хүб луаикках, мойтикках

4-ий образец

сиэ луве	түб лугиккуа
хән луаикках	хүб лугикках

Примечание: Допускается употребление повелительной формы и 1-го лица множественного числа. Пример: ананкуамма, айхиткишмә и т. д.

Примечание: В повелительном наклонении единственного и множ. числа второго лица всегда будет слабая слушная. Исключением составляют только такие слова, у которых конечным гласным в основе является е. Эти глаголы в единственном числе имеют слабую ступень, а во множественном числе — сильную ступень, пример: луве, лугиккуа.

Примечание: В словах, в которых конечным гласным в основе является е, это е переходит в дифтонг из во втором и третьем лицах. Примеры: лугизинна, лугизнах, айхиткишмә, айхиткишнах и т. д.

§ 71. Кроме того, при помощи вспомогательного глагола рувета можно образовать сложное настояще-будущее и сложное прошедшее время, например: рубизин руадамах, рубей руадамах, причем, в этих случаях изменяться будет по временам и лицам только вспомогательный глагол, например:

Настояще-будущее время.

миэ рубизн	мүб рубизмма
сиэ рубизет руадамах	түб рубизетта руадамах
хән рубизев	хүб рубизеттах

Прошедшее время.

миэ рубейн	мүб рубеймма
сиэ рубейт руадамах	түб рубейттах руадамах
хән рубей	хүб рубейттах

Возможностное наклонение

миэ рувеннен	мүб рувеннемма
сиэ рувеннет руадамах	түб рувеннетта руадамах
хән рувеннов	хүб руветтанех

Условное наклонение

миэ рубейзин	мүб рубейзимма
сиэ рубейзит руадамах	түб рубейзитта руадамах
хән рубейс	хүб рубейттах

§ 72. Отрицательная форма спряжения

Изыявительное наклонение

Настояще-будущее время

Единств. ч.	Множеств. ч.
миэ эт	мүб эммә сано
сиэ эт	түб эттә сано
хән эй	хүб эй санота

Прошедшее время

миэ эн	мүб эммә санонут
сиэ эт	түб эттә санонут
хән эй	хүб эй санотту

Возможностное наклонение

миэ эн	мүб эммә саноне
сиэ эт	түб эттә саноне
хән эй	хүб эй саноттане

Условное наклонение

миэ эн	мүб эммә санойс
сиэ эт	түб эттә санойс
хән эй	хүб эй саноттайс

Повелительное наклонение

сиэ эл сано	түб элгя саноккуа
хән элгах санокках	хүб элгах санокках

§ 73. В карельском языке существуют формы глаголов, показывающие мгновенность действия, например: искельдй, кирьоталдуа, санолдуа, сүблдьи и т. д., а также формы глаголов, показывающие многократность действия, например: авзелла, кирьотелла, сейзоелла и т. д. Все эти глаголы спрягаются и подчиняются чередованиям ступеней согласных, как и прочие глаголы.

§ 74. Возвратные глагольные формы

Возвратные глагольные формы в карельском языке имеют следующие формы:

Единств. ч.	Множеств. ч.
миэ пезичен	мүб пезичеммә
сиэ пезичет	түб пезичеттә
хән пезичөв	хүб пезичеттах
миэ пезичин	мүб пезичиммә
сиэ пезичит	түб пезичиттә
хән пезичи	хүб пезичиттах
миэ ласкиэчен	мүб ласкиэчемма
сиэ ласкиэчет	түб ласкиэчетта
хән ласкиэчөв	хүб ласкиэчеттах
миэ ласкиэчин	мүб ласкиэчимма
сиэ ласкиэчит	түб ласкиэчитта
хән ласкиэчи	хүб ласкиэчиттах

Инфинитив

§ 75. В карельском языке инфинитив имеет следующие формы: андуа, лугиз, пийтйя, тулла, мәиня, сануо, муата, суаха и т. д.

§ 76. Причастия

В карельском языке от глаголов образуются следующие причастия:

кирьюттая	саноя	лугия
кирьюттанут	санонут	лугенут
кирьюттавая	саноттава	лугиттава
кирьюттетту	санотту	лугитту
кирьюттаматойн	саноматойн	лугематойн

§ 77. Деепричастия

В карельском языке от глаголов образуются следующие деепричастия:

саноен	кирьюттаен	лугиен
саноесса	кирьюттаесса	лугиесса
санохуо	кирьюттахуо	лугехуо
саномах	кирьюттамах	лугемах
саномасса	кирьюттамасса	лугемасса
саномаста	кирьюттамаста	лугемаста
саноматта	кирьюттаматта	лугематта

Примечание: Редакционная комиссия считает, что деепричастие с суффиксом на мах, мях (кирьюттамах, лугемах) целесообразнее считать инфинитивом. Таким образом, отсюда вытекает, что вместо одного инфинитива, должно бы быть два инфинитива: первый инфинитив лугиз, кирьютта и второй инфинитив лугемах, кирьюттамах.

§ 78. Правописание основных наречий

Основные формы наречий образуются при помощи следующих суффиксов: сти, лди, лдиин и т. д., например: озанкахастти, небизсти, озанкахлди, новастти, новалди, небизльди, хувин, пахойн и т. д.

§ 79. Правописание сложных слов

Словосочетания, образующие термины, а также слова, состоящие из двух слов, из которых первое или второе самостоятельно не употребляются, пишутся вместе, например: уковнеммелл, муанондиз, пелдоайтэ, меччакана, олгулпә, тагарайво, тагарелдо, тагапуоли, ззипертт, ззиялга.

§ 80. В таких случаях, когда существительные являются в предложении определениями к другим существительным и эти определения выступают в именительном или родительном падежах, пишутся всегда отдельно, например: лувенда кийийга, гриба пайка, меччә линду, (лесная птица), куюндә знуаки, валличенда бюллетеня, лебавө ноли, киви суола, торфа сяммал, киви хийли, лебавө пайвә, суо хейнә, койвун лехти, кирвехен терә.

§ 81. Словосочетания, являющиеся определениями, пишутся вместе, если первая часть их при склонении не изменяется, например: валгистункане брихаччуне, мустасильмә миэс, пийкәвилла ламмас и т. п.

Примечание: В таких случаях, когда первое слово будет прилагательным, а второе существительным, и при склонении обе части изменяются, пишутся раздельно, например: чочане нягоне, валгине туккане, муста сямма, пийкә вилла и т. п.

§ 82. Заимствованные сложные слова пишутся так же, как и в русском языке, например: англо французской, московско-казанской, водопровода, сельскохозяйственной и т. д.

§ 83. О прямом дополнении в винительном падеже

В прямом дополнении выступает винительный падеж с окончанием и для всех лиц и времен. Например:

миэ остан	мүб остамма
сиэ остат	түб остатта
хән остав	хүб остеттах

Нельзя, напр. писать: хүб остеттах, остеттых венех.

СООБЩЕНИЕ ЛИТОВСКОГО ТЕЛЕГРАФНОГО АГЕНТСТВА

Литовская печать публикует следующее сообщение литовского телеграфного агентства: «В связи с событиями последних дней распространяются слухи, будто правительство дало Польше некоторые другие обещания, кроме тех, о которых сообщалось в печати. В правительственных кругах категорически подчеркивают, что со стороны Литвы имеется согласие возобновить такие дипломатические отношения с Польшей, какие Литва имеет с другими государствами. Кроме того обещано, что будущему посольству Польши в Каунасе и литовскому посольству в Варшаве будут предоставлены такие же права, какими пользуются вообще все посольства иностранных государств. Кроме этих обещаний, опубликованных в печати, никаких других обещаний со стороны Литвы Польше не дано.» (ТАСС).

ПРИГОВОР ЯПОНСКОГО СУДА В ОТНОШЕНИИ КАПИТАНА „КУЗНЕЦСТРОЯ“

По сообщению японской печати, 20 марта в городе Хакодате состоялся суд над капитаном советского парохода «Кузнецстрой». Капитан парохода приговорен к штрафу в 1500 иен. Отмечают, что прокурор требовал для капитана тюремного заключения сроком на один год.» (ТАСС).

Движение в Англии против фашистской агрессии

21 марта в Лондоне, по инициативе компартии, в знак солидарности с борьбой испанского народа против фашистской итало-германской интервенции, состоялась демонстрация, в которой участвовало 20 тысяч человек. Демонстрация выразила свое гневное возмущение варварскими бомбардировками Барселоны и других городов Испанской республики.

Участники демонстрации требуют, чтобы существующее английское правительство ушло в отставку и вместо него было бы сформировано такое правительство, которое совместно с Францией и Советским Союзом оказало бы содействие испанскому народу и другим демократическим государствам в их борьбе против агрессии.

В этот же день состоялась другая демонстрация, организованная в знак солидарности рабочими грузинскими, отказавшимися от погрузки военных материалов на пароход испанских мятежников. (ТАСС).

Международная хроника

* Испанские мятежники закрыли и препарили в казарму университет в Вальядолиде (город на севере Испании). Вальядолидский университет был основан в 1346 году.

На родине А. М. Горького

Публичная библиотека имени Л. С. в городе Горьком существует сто лет. Для развития библиотеки в ее процветания немало сделал и в частности посредственно А. М. Горький. В архиве библиотеки сохранился интересный документ, показывающий, как великий писатель затронул в поведении местного библиотечного фонда. На многих книгах, выдаваемых читателям, имеется штамп «Отдел Максима Горького». Это книги, разновременно подаренные писателем библиотеке. Таких книг имеется около 800. Находясь в Горьком, Алексей Максимович часто пользовался этими книгами для справок.

Как известно, в городе Горьком решено установить памятник великому пролетарскому писателю. Окончательно решено, что памятник будет сооружен высоко на горе, на Окей. Памятник будет виден далеко с Волги, Оки, из бывшего Канавино (теперь Сталинского района) и из города. От памятника вниз по реке предполагается продолжить широкую гранитную лестницу.» (ТАСС).

ПОЗДРАВЛЕНИЕ ПОЛНОМОЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ М. Н. Р.

В связи с возвращением в Москву героической четверки папанинцев полномочный представитель Монгольской Народной республики г. Самбу обратился в Наркоминдел с письмом, в котором просит перевести товарищам Папанину, Широкову, Кренкелю и Федорову горячий революционный привет правительства и трудящихся масс Монгольской Народной республики. (ТАСС).

НАЧАЛАСЬ РЕАЛИЗАЦИЯ БИЛЕТОВ 12 ЛОТЕРЕИ ОСОАВИАХИМ

С 20 марта в Дальне-Восточном крае, Иркутской, Омской, Оренбургской, Свердловской и других отдельных краях, областях и национальных республиках началась реализация билетов 12 Всесоюзной лотереи Осоавиахима. (ТАСС).

ПЕРЕРАБОТАНО 200 МИЛЛИОНОВ ЦЕНТНЕРОВ СВЕКЛЫ

Выработка сахара из свеклы уржа 1937 года приближается к концу. Из 189 сахарных заводов произведено уже закончено на 12 марта. Всего на 15 марта переработано около 200 миллионов центнеров свеклы. Сахара-песка получено 158.777 тысяч пудов. Это на 15 миллионов пудов больше всей выработки сахара в 1935—1936 году и на 34 миллиона пудов больше выработки 1936—37 года. На заводах еще имеется значительный остаток сырья. Общая выработка сахара из свеклы урожая 1937 года ожидается в количестве свыше 160 миллионов пудов. (ТАСС).

ГОРОДСКОЙ КИНОТЕАТР

23

МАРТА

ЗВУКОВОЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ФИЛЬМ

„ВОЛОЧАЕВСКИЕ ДНИ“

Начало сеансов: в 7, 9 и 11 час. веч.